

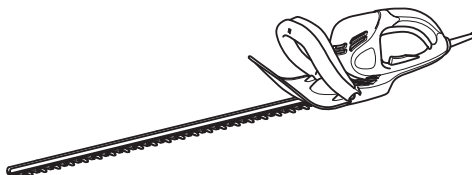


HU

Sövényvágó

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

UH4261
UH4861
UH5261



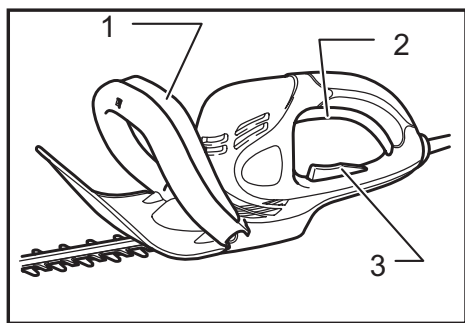


Fig.1

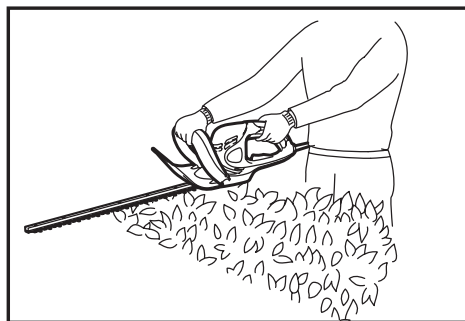


Fig.2

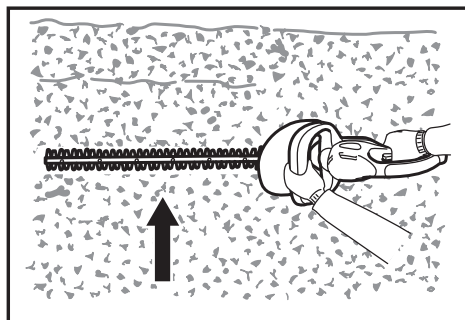


Fig.3

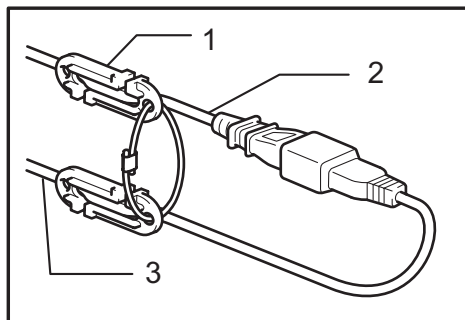


Fig.4

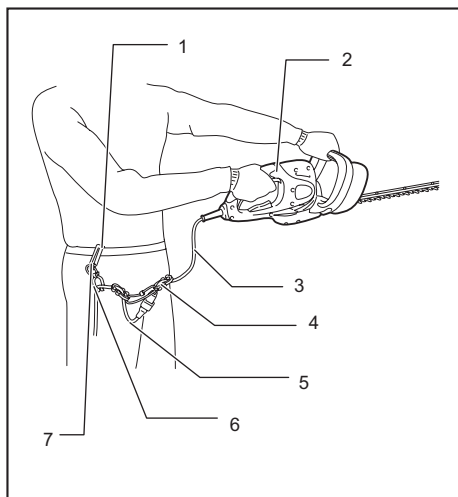


Fig.5

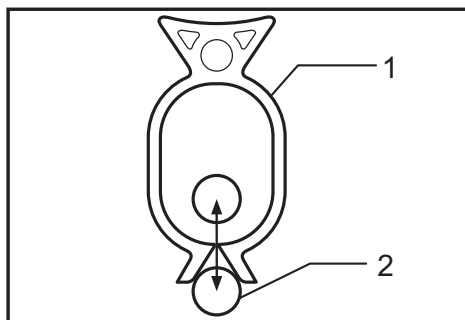


Fig.6

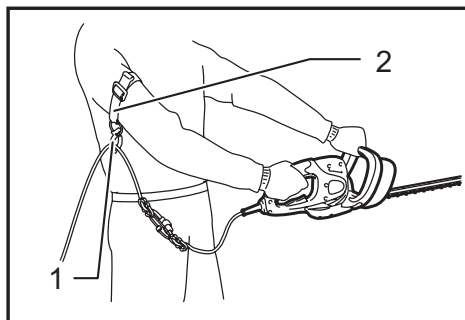


Fig.7

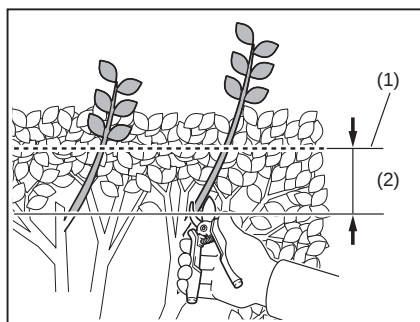


Fig.8

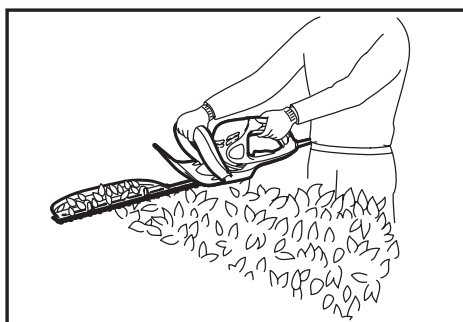


Fig.12

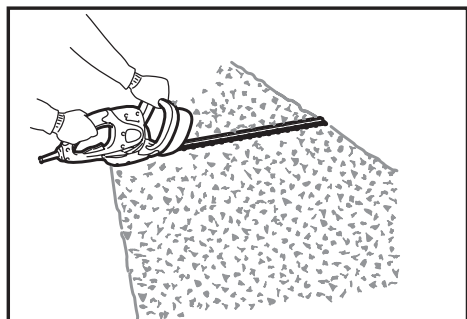


Fig.9

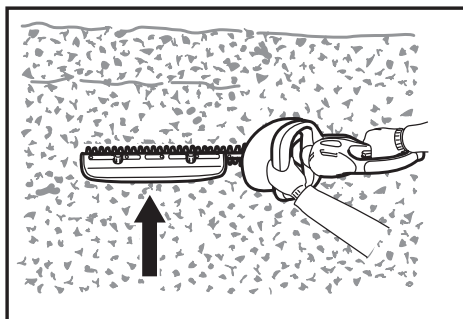


Fig.13

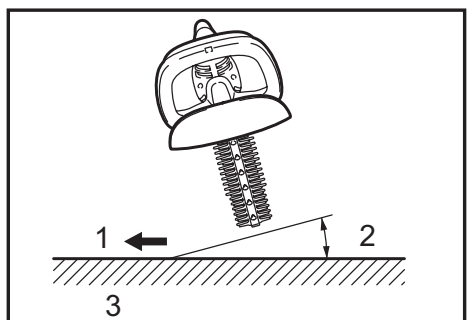


Fig.10

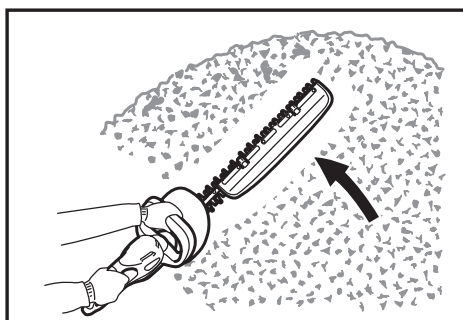


Fig.14

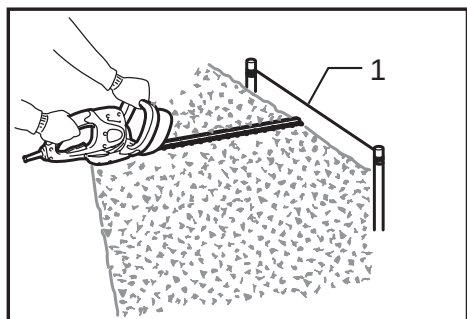


Fig.11

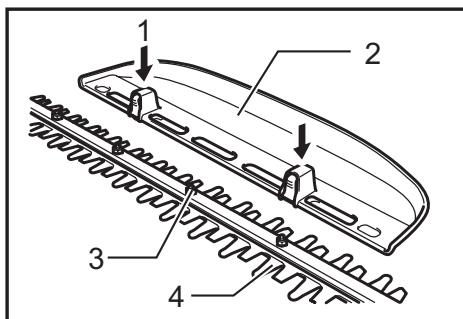


Fig.15

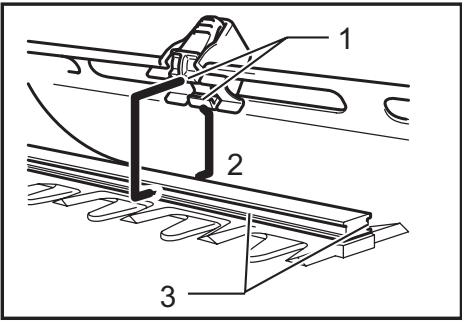


Fig.16

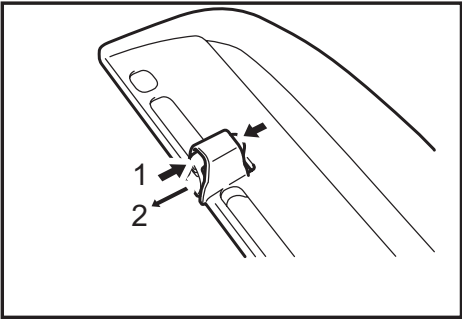


Fig.17

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	UH4261	UH4861	UH5261
Kés hossza	420 mm	480 mm	520 mm
Löketszám percenként (min ⁻¹)	1600		
Teljes hossz	821 mm	871 mm	921 mm
Tiszta tömeg	3,0 - 3,1 kg		
Biztonsági osztály	II/III		

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Jelölés

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelensüket.

	Olvassa el a használati útmutatót.
	KETTŐS SZIGETELÉS
	Viseljen védőszemüveget.
	VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a késtől.
	Ne tegye ki a szerszámot esőnek.
	Azonnal távolítsa el a csatlakozódugót a tápellátásról, ha a kábel megsérül vagy elszakad.
	Csak EU-tagállamok számára Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétké! A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a sövény nyírására szolgál.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Hangnyomósszint (L_{pA}): 82 dB (A)
 Hangteljesítményszint (L_{WA}): 93 dB (A)
 Tűrés (K): 2,1 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN62841-4-2 szerint meghatározva:

Munka mód: sövényvágás
 Rezgés kibocsátás (a_h): 6,7 m/s²
 Tűrés (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Tartsa távol minden testrészét a késtől. Ne vegye el a levágott anyagot, illetve ne tartsa a levágni kívánt anyagot, amikor a kések mozognak.** A kések tovább mozognak, miután kikapcsolta a gépet. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
2. **A sövénynyírót a fogantyúnál fogva szállítsa, leállított késsel, ügyelve arra, hogy ne nyomjon meg semmilyen indítókapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen elindítás és az abból eredő, kések által okozott személyi sérülések veszélyét.
3. **A sövénynyíró szállításakor és tárolásakor mindig illesse fel a késvédőt.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a kések által okozott személyi sérülések veszélyét.
4. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy az egyseg javításakor ügyeljen arra, hogy az összes főkapcsoló ki legyen kapcsolva és a tápvezeték ki legyen húzva.** A sövénynyíró váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
5. **A sövényvágót kizárólag a szigetelt fogási felületeknél fogja meg, mert a kés rejtett vezetékekkel vagy a saját vezetékeivel érintkezhet.** Ha a kések feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, az elektromos szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
6. **Tartsa távol a tápvezetékeket és kábeleket a vágási területtől.** A sövényekben vagy bokrokban tápvezetékek vagy kábelek lehetnek elrejtve, és a kés véletlenül elvághatja azokat.
7. **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
8. **Ne használja a sövényvágót esőben, nedves vagy nagyon párák körülmények között.** Az elektromos motor nem vízálló.
9. **A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt sövénynyírónak kell megmutatnia a vágó használatát.**
10. **18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a sövényvágót. 16 év feletti fiatalok mentesülhetnek ezen tilalom alól, ha szakember részvételével betanításban részesülnek.**
11. **Csak akkor használja a sövényvágót, ha jó fizikai állapotban van.** A fáradtság például figyelmetlenségre vezethet. Különös figyelmet kell fordítani a munkanap végére. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
12. **Soha ne használja a sövényvágót alkohol, kábítószert vagy gyógyszer hatása alatt.**
13. **Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége és frekvenciája megfelel az azonosító lapon megadott műszaki adatoknak.** Javasoljuk 30 mA vagy alacsonyabb áramerősségen kioldó visszamaradó áramú áramkör-megszakító (földzárlat áramkör-megszakító) vagy érintésvédő kapcsoló használatát.
14. **Az erős bőrből készült munkakesztyűk a sövényvágó alapfelszerelésének részét képezik és a használatkor mindig fel kell venni azokat.** Emellett viseljen kemény lábbelit csúszásgátló talppal.
15. **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a sövényvágó állapota jó és megfelelő a biztonságos munkavégzésre.** Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vezetéket a sérülések tekintetében és szükség esetén cserélje ki. A sövényvágót csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
16. **Tartsa távol a vezetéket a vágási területtől.** Mindig úgy végezze a vágást, hogy a hosszabbító vezeték a háta mögött legyen.
17. **Ha a vezeték megsérült, vagy átvágták, azonnal szerelje le a csatlakozódugót.**
18. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan áll.**
19. **A sövényvágóval az átnyúlás, különösen egy létráról, különösen veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.**
20. **A szerszámot erősen fogja használat közben.**
21. **A szerszám használata előtt ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincs-e bennük idegen tárgy, mint például drótkerítés vagy rejtett huzalok.**
22. **Azonnal kapcsolja ki a motort és áramtalanítsa a szerszámot, ha a vágó a kerítéshez vagy más kemény tárgyhöz ért.** Ellenőrizze a vágót sérülések tekintetében, javítsa meg, ha megsérült.
23. **A vágó ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a vágóban elakadt anyag eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a sövényvágót és áramtalanítsa azt.**
24. **Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt kapcsolja ki a sövényvágót és húzza ki a dugaszt.**
25. **Minden esetben áramtalanítsa a szerszámot és helyezze a késvédőt a vágókészekre a sövényvágó mozgatasakor (munka közben is).** Soha ne vigye, vagy szállítsa a sövényvágót mozgó vágóval. Soha ne markolja meg a kezével a vágót.
26. **A használat után, és ha hosszabb időre elrakja, akkor tisztítsa meg a sövényvágót, különösen odafigyelve a vágóra.** Kíséje olajozza be a vágót és helyezze fel a fedelet. A késülékhez mellékelte fedél felakasztható a falra, biztonságos és praktikus módját biztosítva így a sövényvágó tárolásának.

27. A sövényvágót felrakott fedéllel tárolja, száraz helyiségben. Tartsa távol a gyerekektől. Soha ne tárolja a sövényvágót a szabadban.
28. **Soha ne irányítsa a nyirőpengéket önmagára vagy másokra.**
29. **Ha a pengék mozgása leáll, mert működés közben idegen tárgyak szorultak a pengék közé, kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a hálózati csatlakozót, majd szerszám, például fogó segítségével távolítsa el az idegen tárgyakat.** Az idegen tárgyak kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mert az idegen tárgyak eltávolítására válaszképpen a pengék megmozdulhatnak.
30. **Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.
- Helyezze fel a késvédőt a nyírókésekre az eszköz beállítása vagy ellenőrzése előtt.

A kapcsoló használata

- ▶ **Ábra1:** 1. B kioldókapcsoló 2. A kioldókapcsoló 3. C kioldókapcsoló

Az Ön biztonsága érdekében a szerszám hármas kapcsolórendszerrel van felszerelve. Az eszköz bekapcsolásához, egyszerre nyomja le a B kioldókapcsolót és az A vagy a C kioldókapcsolót. Engedje fel bármelyik lenyomott kioldókapcsolót a kikapcsoláshoz. A bekapcsolás sorrendje nem fontos, hiszen a szerszám csak akkor indul el, ha mind a két kapcsoló aktiválva van.

Egyenes vágás

- ▶ **Ábra2**

A sövény egyenesre vágásához húzza meg az A és B kioldókapcsolókat.

Függőleges vágás

- ▶ **Ábra3**

A felfelé vágáshoz mindkét kezével húzza meg a B és C kioldókapcsolókat és mozgassa a szerszámot a teste előtt.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A hosszabbító kábel használata

⚠ VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy a hosszabbító kábel ne legyen az elektromos hálózathoz kapcsolva.

- ▶ **Ábra4:** 1. Akasztó készlet 2. Hosszabbító kábel 3. A szerszám vezetéké

A hosszabbító kábel használatakor rögzítse azt a szerszám vezetékéhez az akasztó kiegészítővel. Rögzítse az akasztót körülbelül 100 - 200 mm-re a hosszabbító kábel csatlakozójától. Ez segít elkerülni a véletlen szétkapcsolódást.

Derekakasztó a vezetékhez

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne akasszon mást a derékakasztóra a hosszabbító kábelén kívül. Ne akassza be úgy, hogy a szerszám és az akasztó kiegészítő közé kerüljön. Ennek figyelmen kívül hagyása balesethez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Szilárdan rögzítse az akasztó kiegészítő egyik végét a szerszám vezetékéhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. A szerszám használata úgy, hogy csak az egyik vég van beakasztva, balesetet vagy sérülést okozhat.

A derékakasztó használata segít minimalizálni a hosszabbító kábel átvágásának kockázatát a hosszabbító kábel elvesztése miatt.

- ▶ **Ábra5:** 1. Övtartó 2. Szerszám 3. A szerszám vezetéké 4. Akasztó készlet 5. Hosszabbító kábel 6. Tartó 7. Derékakasztó a vezetékhez

- ▶ **Ábra6:** 1. Tartó 2. Vezeték

Nyomja be vagy húzza ki a vezetéket a tartó nyílásán.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ennek elmulasztása annak meghajlását és sérülését okozhatja.

Karakasztó a vezetékhez (tartozék)

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne csatlakoztasson mást a karakasztóra a hosszabbító kábelén kívül. Ne akassza be úgy, hogy a szerszám és az akasztó kiegészítő horgai közé kerüljön. Ennek figyelmen kívül hagyása balesethez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Szilárdan rögzítse az akasztó kiegészítő egyik végét a szerszám vezetékéhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. A szerszám használata úgy, hogy csak az egyik vég van beakasztva, balesetet vagy sérülést okozhat.

A karakasztó használata segít minimalizálni a hosszabbító kábel átvágásának kockázatát a hosszabbító kábel elvesztése miatt.

► **Ábra7: 1.** Tartó **2.** Karakasztó-heveder

Szilárdan rögzítse a karakasztó-hevedert, a karja köré tekerve azt, és vezesse át a hosszabbító kábelt a tartón. A karakasztó hevederének hossza állítható.

MEGJEGYZÉS:

- A hosszabbító kábelt ne a heveder alatt vezesse el.
- Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ennek elmulasztása annak meghajlását és sérülését okozhatja.
- A karakasztó használata a derékakasztóval együtt sokkal praktikusabb.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémkerítéshez vagy más kemény tárgyhoz a nyírás közben. A kés eltörik, és komoly sérülést okozhat.
- A sövényvágóval az átnyúlás, különösen egy létráról, különösen veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.

MEGJEGYZÉS: Ne próbáljon meg 10 mm-nél vastagabb átmérőjű ágakat átvágni a számmal. A szerszám használata előtt egy ágvágó segítségével vágja a vágási magasságnál 10 cm-rel kisebbre az ágakat.

► **Ábra8: (1)** Vágási magasság **(2)** 10 cm

⚠VIGYÁZAT:

- Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodásához vezet.

► **Ábra9**

Mindkét kezével húzza meg az A és B kioldókapcsolókat, és mozgassa a szerszámot a teste előtt.

► **Ábra10: 1.** Nyírási irány **2.** Döntse meg a késeket **3.** A nyírní kívánt sövényfelület

Alapvető műveletként döntse meg a késeket a nyírás irányában és mozgassa azt nyugodt, lassú tempóban, 3 - 4 másodpercet számítva egy méterre.

► **Ábra11: 1.** Zsineg

A sövény tetejének egyenes vágásakor segít, ha egy kötelet feszít ki a kívánt magasságban és ezt referenciavonalnak használva ennek mentén végzi a nyírást.

► **Ábra12**

A forgácstálca (opcionális nem gyárilag leszállított tartozék) felszerelése a sövény egyenes vágásakor segít megelőzni a levágott levelek elszoródását.

► **Ábra13**

A sövény oldalának egyenletes vágásakor segít, ha alulról felfelé halad a vágással.

► **Ábra14**

Puszpáng vagy rododendron nyíráskor alulról felfelé haladva szép megjelenés és jó minőségű munka érhető el.

A forgácstálca (opcionális gyárilag nem leszállított tartozék) felhelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a forgácstalcát.

MEGJEGYZÉS:

- A forgácstálca felszerelésekor mindig viseljen kesztyűt, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a késhez. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.
- Ügyeljen rá, hogy a forgácstálca felszerelése előtt mindig vegye le a késvédőt.
- A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket csökkenti a szétszóródó levelek mennyiségét. Ez a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

► **Ábra15: 1.** Nyomja le **2.** Forgácstálca **3.** Anya **4.** Nyírókés

► **Ábra16: 1.** Akasztók **2.** Illessze az akasztókat a vágatba **3.** Hornyok

Most a forgácstalcát úgy kell felszerelni, hogy az akasztók illeszkedjenek a nyírókés egységen található vágatokba.

► **Ábra17: 1.** Nyomja meg a karokat a két oldalon **2.** Oldja ki az akasztókat

A forgácstálca eltávolításához nyomja le a kart annak két oldalán, hogy az akasztók kioldjanak.

⚠VIGYÁZAT:

- A késvédő (standard felszerelés) nem szerelhető fel a szerszámmra, ha a forgácsvédő fel van rakva. A szállítás vagy tárolás előtt vegye le a forgácstalcát, majd szerelje fel a késvédőt a kés megvédése érdekében.

MEGJEGYZÉS:

- A használat előtt ellenőrizze a forgácstálca biztonságos rögzítését.
- Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstalcát, ha az akasztói rögzítve vannak a kés egység vágataiban. A túlzott erő alkalmazása károsíthatja azt.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szerszám tisztítása

Tisztítsa meg a szerszámot úgy, hogy letörli a port egy száraz, vagy szappanos vízbe mártott rongydarabbal.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A kés karbantartása

Kenje meg a kést a használat előtt és közben fél óránként egyszer gépolajjal, vagy más hasonló rendeltetésű anyaggal.

A használat után egy drótkefével távolítsa el a port a kés mindkét oldaláról, törölje le egy rongydarabbal, majd kenje meg megfelelő mennyiségű alacsony viszkozitású olajjal, mint például gépolajjal, stb. És aeroszolos kenőolajjal.

VIGYÁZAT:

- Ne mossa a késeket vízben. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodásához vezet.
- Viseljen kesztyűt a kés karbantartásakor.

Tárolás

Helyezze fel a késvédőt a nyírókésekre úgy, hogy a kések ne látszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem érhetik el.

A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve víznek vagy esőnek.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és

MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beüzemelési utasítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Késvédő
- Akasztó készlet
- Derékakasztó a vezetékhez
- Karakasztó a vezetékhez
- Forgácsoló

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885005E972 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20201012
